



CITTÀ DI CASTELFIORENTINO

In collaborazione con le associazioni locali

# Via Francigena

...in Valdelsa

tra sogno e leggenda

2023



programma - event plan

Da Venerdì 6 a Domenica 8 Ottobre  
From Friday 6 to Sunday 8 October



Cultural route  
of the Council of Europe  
Itinéraire culturel  
du Conseil de l'Europe



# Via Francigena

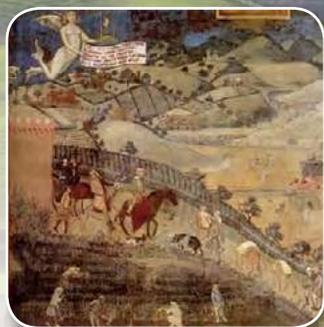
2023 ...in Valdelsa tra sogno e leggenda

La via Francigena ha origine nell'alto Medioevo (in epoca longobarda) e nel corso dei secoli ha assunto caratteristiche mutevoli, legate ai cambiamenti che si sono verificati nell'assetto politico e idrogeologico del territorio. Essa può essere quindi definita (più che una strada) come un "fascio di vie" che collegavano il Nord Europa a Roma, capitale del mondo cristiano. La sua importanza crebbe con il fenomeno dei pellegrinaggi e l'itinerario che viene riconosciuto come "ufficiale" si deve al percorso effettuato da Sigerico (Arcivescovo di Canterbury) nel 990 d.c., il quale di ritorno da Roma annotò minuziosamente in un diario le 79 tappe del suo viaggio.

VIA FRANCIGENA... in valdelsa.  
BETWEEN DREAM AND LEGEND  
FROM SIGERICO TO OUR DAYS,  
A MILLENNARY HISTORY

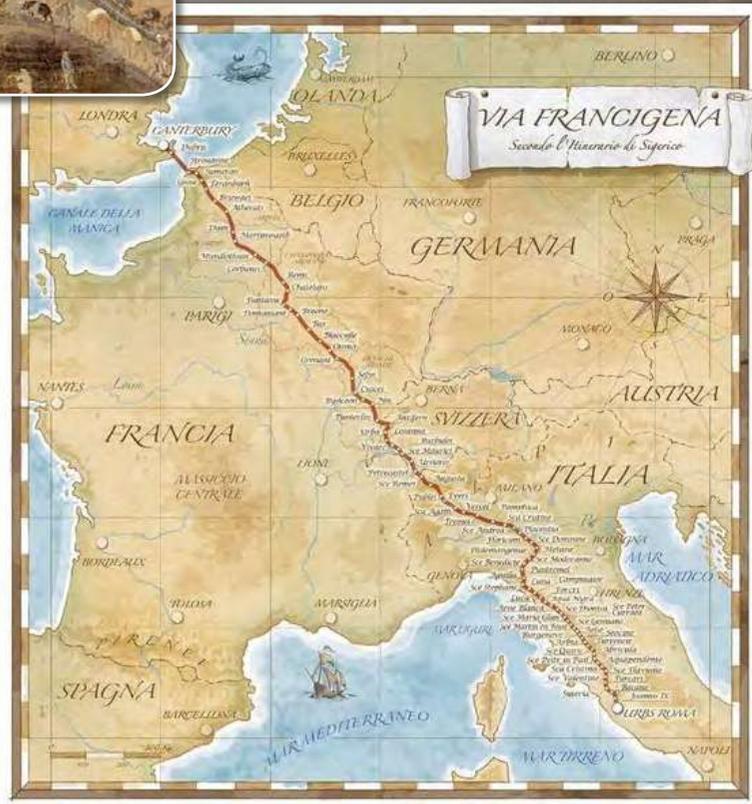


*The Via Francigena originated in the early Middle Ages (in the Lombard era) and over the centuries took on changing characteristics, linked to the changes that occurred in the political and hydro-geological structure of the territory. It can therefore be defined (more than a road) as a "bundle of roads" that connected northern Europe to Rome, capital of the Christian world. Its importance grew with the phenomenon of pilgrimages and the itinerary that is recognised as "official" is due to the route taken by Sigeric (Archbishop of Canterbury) in 990 A.D., who, on his return from Rome, meticulously recorded the 79 stages of his journey in a diary.*



Manoscritto dell'itinerarium Sigerici

da SIGERICO  
ai GIORNI NOSTRI,  
una STORIA MILLENARIA



# LA VIA FRANCIGENA DA SCOPRIRE

Sulle tracce di Sigerico, lungo le colline

*Discovering the Via Francigena  
In the footsteps of Sigeric, along the hills*



Il tratto della Via Francigena che attraversa il territorio collinare di Castelfiorentino (da San Miniato a Gambassi Terme) è considerato uno dei più belli e suggestivi della Toscana centrale. L'escursionista si ferma spesso per ammirare paesaggi incantevoli, affascinato dagli innumerevoli aneddoti e dalle "storie" che hanno scandito il passato di queste colline. Lungo il percorso, si trova anche la Pieve di Coiano, una delle "soste" rammentate da Sigerico nel suo viaggio del 990 d.c., che rappresenta altresì un punto di riferimento per un nutrito programma di escursioni: a piedi, in e-bike, a cavallo.

*The stretch of the Via Francigena that crosses the hilly territory of Castelfiorentino (from San Miniato to Gambassi Terme) is considered one of the most beautiful and evocative in central Tuscany. Hikers often stop to admire enchanting landscapes, fascinated by the countless anecdotes and "stories" that have marked the past of these hills. Along the route, you also find the Pieve di Coiano, one of the "stops" recalled by Sigeric on his journey in 990 A.D., which is also a point of reference for a rich programme of excursions: on foot, by e-bike, on horseback.*



# LA VIA FRANCIGENA È PER TUTTI



da lunedì 2  
a sabato 7 ottobre

a piedi



Sei giornate dedicate alle scuole, con percorsi trekking modulati in base all'età degli studenti, per far conoscere Castelfiorentino come snodo fondamentale tra la Via Francigena (sia il percorso di crinale che quello a valle) e la Via del Sale.

Accompagnamento da parte di una guida ambientale abilitata.

**VENERDÌ 6 OTTOBRE**  
[ITINERARIO ACCESSIBILE]

**ore 15.00 - Ritrovo Centro Diurno "La Ginestra" (via Che Guevara)**

Facile escursione adatta a tutti. Il percorso interessa un breve tratto della Via Francigena (fondovalle). Un'occasione per concludere tutti insieme i laboratori realizzati con i ragazzi dei centri e i loro familiari per far conoscere e apprezzare il patrimonio artistico e ambientale disseminato lungo il percorso.

Previsto l'accompagnamento di una guida ambientale abilitata.



## focus

### I sassi del BUON CAMMINO

I ragazzi di Castelfiorentino, coordinati dalla Pro Civ Arci, hanno decorato dei sassi di fiume con disegni, pensieri, e alcuni versi poetici di Claudio Damiani e Paolo Parrini. Nei giorni della manifestazione, i sassi saranno visibili lungo il percorso, a disposizione di visitatori ed escursionisti che li potranno raccogliere e trasportare da un luogo all'altro. Una piccola traccia (che racchiude magari un messaggio di speranza o un pensiero positivo) per rendere visibile e partecipata la testimonianza del loro passaggio.

Questo progetto viene pubblicato anche sulla pagina Facebook

"Sassi ricordo sulla Francigena"

### the stones of the good path



The young people of Castelfiorentino, coordinated by Pro Civ Arci, decorated river stones with drawings, thoughts, and some poetic verses by Claudio Damiani and Paolo Parrini. During the days of the event, the stones will be visible along the route, available for visitors and hikers to pick up and carry from one place to another. A small trace (perhaps containing a message of hope or a positive thought) to make the testimony of their passage visible and shared. This project is also published on the Facebook page "Sassi ricordo sulla Francigena".



## THE FRANCIGENA IS FOR EVERYONE

monday 2  
to saturday 7 october

on foot



Six days dedicated to schools, with trekking routes modulated according to the age of the students, to make Castelfiorentino known as a fundamental junction between the Via Francigena (both the ridge and valley routes) and the Via del Sale.

Accompanied by a qualified environmental guide.

### FRIDAY 6 OCTOBER [ACCESSIBLE ITINERARY]

**At 3.00 p.m. - Meeting point by Day Care Centre "La Ginestra" (via Che Guevara)**

Easy hike suitable for everyone. The route covers a short stretch of the Via Francigena (valley floor). An opportunity to conclude all together the workshops held with the young people of the day care centres and their families to get to know and appreciate the artistic and environmental heritage scattered along the route.

The accompaniment of a qualified environmental guide is provided.

SABATO 7 OTTOBRE  
castelnuovo d'elsa

a piedi

## MANGIA E CAMMINA

At 3.00 p.m. - Meeting point by the Parish Church in Coiano

Free access route, appropriately signposted. Participants will be accompanied by a guide, who will not fail to provide information on the medieval road system, the farming world and the main historical events that occurred along the route. There will be two stops at some farms: one halfway along the route and the other at the end, with tastings of typical products and the excellent food and wine of the area.

\* Contribution of 12€. Information and reservations by Rosanna, +39 347.1065161

## THE VIA FRANCIGENA AT SUNSET

At 6.00 p.m. Meeting point in Piazza Santa Barbara

A walk before dinner to discover enchanting landscapes. An opportunity to immerse oneself in a mosaic of colours that takes on particularly evocative tones at the sunset

\* Free participation with limited numbers.

Information and reservations by Nicola Toscana Hiking Experience, +39 328.4136156

## MANGIA E CAMMINA

Ore 15.00 – Pieve di Coiano (Castelnuovo d'Elsa)

Percorso ad accesso libero, opportunamente segnalato. I partecipanti saranno accompagnati da una guida, che non mancherà di fornire informazioni sulla viabilità medioevale, sul mondo agricolo e sulle principali vicende storiche avvenute lungo il tracciato. Previste due soste presso alcune aziende agricole: una a metà percorso e l'altra alla conclusione, con degustazione di prodotti tipici e di eccellenze enogastronomiche del territorio.

\* Contributo 12 euro. Per informazioni: Rosanna 347.1065161

## LA VIA FRANCIGENA AL TRAMONTO

Ore 18.00 – ritrovo in Piazza Santa Barbara

Una passeggiata prima di cena alla scoperta di paesaggi incantevoli. Un'occasione per immergersi in un mosaico di colori che assume tonalità particolarmente suggestive al tramonto.

\* Partecipazione gratuita a numero chiuso.

Per informazioni e prenotazioni: Toscana Hiking Experience, Nicola 328.4136156



saturday  
7 october  
castelnuovo  
d'elsa





**domenica  
8 ottobre**



## “Racconti In Cammino” “RACCONTI IN CAMMINO” a piedi

### Da Coiano a Castelnuovo d’Elsa

(Ritrovo 9.15; partenza ore 9.30; arrivo alle ore 13.00)

Percorso con partenza da Coiano e arrivo a Castelnuovo d’Elsa (lunghezza: 8,00 km circa; dislivello positivo 100 mt circa; dislivello negativo 150 mt circa; difficoltà: per camminatori).

Un’escursione del tutto inedita animata dagli interventi teatrali dell’Associazione Teatro Castello che cercheranno di farci rivivere alcuni aspetti della vita contadina e delle vicende storiche che hanno animato questi territori.

L’animazione teatrale ha trovato ispirazione dai racconti di Maresco Martini.

Inoltre il percorso sarà “aperto” anche a persone con disabilità.

Metteremo a disposizione tre carrozzine da fuoristrada per adulti (due modello Joëlette classica e una Joëlette Adventure) e una carrozzina da fuoristrada per bambini (modello Joëlette Kid). Nel caso ve ne fosse richiesta, ci impegniamo a trovare altre carrozzine da fuoristrada, in modo da permettere a tutti di partecipare: una vera festa dell’inclusione!

## “Sulle tracce di Sigerico” “SULLE TRACCE DI SIGERICO”

### Da San Genesio a Castelnuovo d’Elsa

(Ritrovo ore 8.15; partenza 8.30; arrivo alle ore 13.00)

Si tratta di un percorso trekking rivolto a chi vuole e ama camminare e scoprire nuovi itinerari (lunghezza: 14,00 km circa; dislivello positivo: 210 mt circa; dislivello negativo: 130 metri circa; difficoltà: per camminatori esperti).

Suggestivo percorso che vedrà la partenza dalla cappellina di San Genesio (San Miniato), per arrivare alla Pieve di Coiano e qui proseguire fino a Castelnuovo d’Elsa ed assistere alla festa.

### Da Montaione a Castelnuovo d’Elsa

(Ritrovo ore 8.15; partenza 8.30; arrivo alle ore 13.00)

Si tratta di un percorso trekking rivolto a chi vuole e ama camminare e scoprire nuovi itinerari (lunghezza: 14,00 km circa; dislivello positivo: 120 mt circa; dislivello negativo: 370 metri circa; difficoltà: per camminatori esperti).

Ci ritroveremo in piazza della Repubblica a Montaione e attraverso un percorso del tutto inedito raggiungeremo la maestosa Pieve di Coiano, per poi proseguire fino a Castelnuovo d’Elsa ed assistere alla festa.

\* **Tutti e tre i percorsi** sono mediati da una guida ambientale abilitata ai sensi della L.R. 86/2016.

La partecipazione è gratuita con prenotazione obbligatoria.

Per informazioni e prenotazioni: Toscana Hiking Experience (Nicola 328.4136156)

## pranzo·lunch alla “mensa del pellegrino” Circolo Arci di Castelnuovo d’Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - *From 1.00 p.m.*

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

**Typical Tuscan menu € 18.00** - *Reservation required* - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)



sunday 8 october



## "RACCONTINCAMMINO"

on foot 

### From Coiano to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 9.15 a.m.; departure 9.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

Route departing from Coiano and arriving at Castelnuovo d'Elsa  
(length: approx. 8.00 km; positive difference in altitude approx. 100 m;  
difference in altitude approx. 150 m; difficulty: for walkers).

An entirely new excursion animated by the theatrical interventions of the Association Teatro Castello, which will attempt to revive some aspects of rural life and the historical events that have animated these territories.

The theatrical animation was inspired by the Maresco Martini stories.

We will provide three off-road wheelchairs for adults (two classic Joëlette model and one Joëlette Adventure) and one off-road wheelchair for children (Joëlette Kid model). Should there be greater demand we will endeavour to find additional off-road wheelchairs so that everyone can participate. A true celebration of inclusion!



## "IN THE FOOTSTEPS OF SIGERIC"

### From San Genesio to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 8.15 a.m.; departure 8.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

This is a trekking route for those who want and love walking and discovering new itineraries (length: approx. 14.00 km; difference in altitude: approx. 210 m; negative difference in altitude: approx. 130 m; difficulty: for expert walkers).

An evocative route that will see the departure from the chapel of San Genesio (San Miniato), to arrive at the Parish church in Coiano and there continue on to Castelnuovo d'Elsa and attend the festival.

### From Montaione to Castelnuovo d'Elsa

Meeting 8.15 a.m.; departure 8.30 a.m.; arrival 1.00 p.m.

This is a trekking route for those who want and love walking and discovering new itineraries (length: approx. 14.00 km; difference in altitude: approx. 120 m; negative difference in altitude: approx. 370 m; difficulty: for expert walkers).

We will meet in Piazza della Repubblica in Montaione and through a completely new route we will reach the majestic Parish church in Coiano, and then continue on to Castelnuovo d'Elsa and attend the festival.

\* The three Routes will be mediated by an environmental guide authorised pursuant to Regional Law L.R. 86/2016.

Participation is free but reservation is required.

Information and reservations by Nicola Toscana Hiking Experience, +39 328.4136156

# LA VIA FRANCIGENA IN E-BIKE

THE VIA FRANCIGENA by e-bike



## domenica 8 ottobre

e-bike

**Ore 9.00 – Ritrovo presso l'area sportiva di Castelnuovo d'Elsa (via del Castellare)**

Percorso collinare che si sviluppa lungo la Valdelsa, la Val d'Egola e la Valdera (40 km). Ai partecipanti saranno messe a disposizione delle e-bike (biciclette dotate di pedalata assistita) che potranno utilizzare per l'escursione. Il gruppo sarà accompagnato dal team di Toscana By Bike e da una guida ambientale professionale, esperta di storia locale.

Insieme raggiungeranno Coiano e da qui, attraverso la Via Francigena, San Miniato. Prevista una sosta presso la Torre di Federico II. Pranzo a sacco a cura dei partecipanti. Rientro previsto a Castelnuovo d'Elsa nel pomeriggio (ore 16.30 circa)

**\* Quota partecipazione: 10 euro**

**Info e prenotazioni: 338.5033436;  
prolocodicastelflorentino@gmail.com**



## sunday 8 october

e-bike



**At 9.00 a.m. - Meeting point at the Castelnuovo d'Elsa sports area (via del Castellare).**

*Hilly route that runs along Valdelsa, Val d'Egola and Valdera (40 km). Participants will be provided with e-bikes (bicycles equipped with pedal assisted) that they can use for the excursion. The group will be accompanied by the Toscana By Bike team and a professional environmental guide, an expert in local history. Together they will reach Coiano and from there, via the Via Francigena, San Miniato. Planned a stop at the Torre di Federico II. Packed lunch by participants. Expected return to Castelnuovo d'Elsa in the afternoon (approx. 4:30 pm)*

**\* Contribution of 10€**

**Info and reservations: 338.5033436;  
prolocodicastelflorentino@gmail.com**



# TREKKING A CAVALLO LUNGO LA FRANCIGENA



a cavallo

## domenica 8 ottobre

Itinerario di straordinaria bellezza che attraversa il paesaggio collinare della Via Francigena che dai pressi di Montecatino conduce alla Pieve di Coiano e poi a Castelnuovo d'Elsa

Ore 9.00 – Partenza da via del Vallone (Castelfiorentino)  
sede associazione "Cavalieri della Valdelsa"

Dal Vallone percorso fino a Montecatino, dove si gode di uno splendido panorama sul paesaggio collinare della Valdelsa. Si prosegue quindi fino al ricongiungimento con la Via Francigena, di cui sarà attraversato un tratto fino alla Pieve di Coiano. Conclusione dell'itinerario nel piccolo borgo di Castelnuovo d'Elsa.

\* La partecipazione è gratuita. Per informazioni e prenotazioni:  
Marco 353.4084347 - Paolo 335.434114

pranzo·lunch  
alla "mensa del pellegrino"  
Circolo Arci di Castelnuovo d'Elsa (via Roma)

Dalle 13.00 - From 1.00 p.m.

Menù tipico toscano € 18,00 con prenotazione obbligatoria - (tel. 339.4716333 oppure 339.2202877)

Typical Tuscan menu € 18.00 - Reservation required - (tel. +39.339.4716333 or +39.339.2202877)

sunday  
8 october

on horseback 

*A route of extraordinary beauty that crosses the hilly landscape of the Via Francigena, leading from Montecatino to the Parish Church in Coiano and then to Castelnuovo D'Elsa*

*At 9.00 a.m. - Meeting point at the headquarters of the "Knights of Valdelsa" association, in via del Vallone in Castelfiorentino.*

*From the Vallone path up to Montecatino, where there is a splendid panorama of the Valdelsa hills. The route then continues until it rejoins the Via Francigena a section of which will be crossed as far as the Parish church in Coiano. itinerary ends in the small village of Castelnuovo d'Elsa.*

*\* Participation is free of charge.  
Information and reservations by Marco +39 353.4084347  
and Paolo +39 335.434114*

## Trekking on **horseback** along the Francigena



# LA VIA FRANCIGENA PER SOGNARE

Poesia, Teatro, Spettacolo  
dal Castello di Coiano al borgo  
di Castelnuovo d'Elsa



La via Francigena è stata attraversata in passato anche da chi inseguiva un sogno, un ideale, oppure la speranza di una vita migliore, per sé e la propria famiglia. Ma il cammino del viandante non era privo di insidie e pericoli, che talvolta trasformavano il viaggio in una vera odissea. E' in questa prospettiva che la Via Francigena ci consegna, unitamente alla riscoperta di un antico tracciato medioevale, anche un messaggio di umanità, pienamente attuale.

VENERDÌ 6 e SABATO 7 OTTOBRE

FRIDAY 6 and SATURDAY  
7 OCTOBER



*The Via Francigena to dream*  
*Poetry, Theatre, Performance from the Castello*  
*di Coiano to the village of Castelnuovo D'Elsa*



*The Via Francigena was also traversed in the past by those who pursued a dream, an ideal, or the hope of a better life, for themselves and their families. But the wayfarer's path was not without its pitfalls and dangers, which sometimes turned the journey into a real odyssey. It is in this perspective that the Via Francigena delivers us, along with rediscovery of an ancient medieval route, also a message of humanity, fully relevant today.*